

Andrés Sánchez Robayna (Santa Brígida 1952-)

Ambra Cimardi

Università degli Studi di Bergamo

Andrés Sánchez Robayna (Santa Brígida, Las Palmas, 1952), poeta y estudioso de fama internacional, está considerado por la crítica como uno de los principales autores de la denominada Poesía del Silencio, aunque él no se reconoce en esta etiqueta. Su yo lírico contempla y reproduce de modo hermético y fragmentario los paisajes que lo rodean, crea una atmósfera de tranquilidad aparente y lleva el lector a reflexionar sobre su existencia efímera, sobre los arcanos del mundo y sobre las verdades universales extraterrenales. El receptor percibe la existencia de las múltiples realidades ocultas —ignoradas por el hombre que es cada día más superficial— se percata de sus límites y de los cambios ocurridos en las últimas décadas: en la sociedad postmoderna, el desarrollo tecnológico ha alejado al individuo de la naturaleza, de las antiguas sabidurías humanas, el mundo real ha sido sustituido por el virtual. La incertidumbre, característica del sujeto poético, se apodera del lector que sigue meditando sin llegar a una respuesta, al entendimiento pleno de los secretos que se esconden detrás de lo visible.

Desde muy joven, Sánchez Robayna siente una inclinación hacia la escritura, la poesía y más en general hacia las artes; a los veinticuatro años funda *Literradura* (Barcelona, 1976) y sucesivamente da vida a otra revista de crítica artístico-literaria: *Syntaxis* (Tenerife, 1983-1993). Es Doctor en Filología Hispánica por la Universidad de Barcelona, fue director de la sede canaria de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) y fue responsable del Departamento de Debate y Pensamiento del Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM) de Las Palmas de Gran Canaria. Actualmente es catedrático de literatura española en la Universidad de La Laguna (Tenerife), donde dirige el Taller de Traducción Literaria con su publicación periódica del *Boletín del Taller de Traducción Literaria de la Universidad de La Laguna*. Durante su carrera, produce numerosos ensayos, ediciones, diarios, antologías y traduce a poetas del calibre de Wallace Stevens, William Wordsworth, Haroldo de Campos, Joan Brossa, Paul Valéry, Ramón Xirau. En 1982 gana el Premio Nacional de Traducción por su transposición de la poesía de Salvador Espriu.

En 1970, el autor edita *Tiempo de efigies* (1970), reescrito en 1985 y luego insertado, en 1987 y con el título de *Día del aire*, en *Poemas 1970-1985*, volumen actualizado mediante la publicación de otros tres libros que reúnen la obra completa de Sánchez Robayna: *Poemas 1970-1995* (1997), *Poemas 1970-1999* (2000) y *En el cuerpo del mundo. Obra poética 1970-2002* (2004). En *Día del aire* (1987), se dibuja un paisaje marino, bajo el sol, en una jornada de viento; la voz poética se dirige a una persona que observa en silencio el milagro de la luz que ilumina el creado, proyecta efigies en las rocas, en las olas, en los médanos. Los rayos y la brisa llevan el ser a meditar sobre sí mismo y sobre el mensaje, difícil de entender, que la naturaleza envía al hombre cotidianamente. El mismo

concepto se desarrolla en *Clima* (1978), donde el cosmos es un teatro de luces y sombras. El día es el tiempo de la calma, de la luminosidad y del calor que quema, fundamentales para la supervivencia de los individuos. En la claridad, se desarrolla un paisaje que parece inmóvil pero no lo es: el ambiente es una entidad dinámica en su armonía tranquilizadora, la luz determina la percepción del mundo, el viento arremete contra el estatismo del mar y de las dunas, las aves revolotean en silencio. La noche, en cambio, es el momento de las tinieblas y de la frescura que permiten otro tipo de meditación, es el escenario perfecto para vivir amores clandestinos en la orilla del mar. El crepúsculo es el signo evidente del paso del tiempo: el hombre envejece bajo los astros indiferentes. Los tópicos del *tempus fugit*, del *memento mori* y del *carpe diem* se encuentran también en *Tinta* (1981), donde el escritor, en continua búsqueda de verdades, es quien percibe e interpreta los símbolos del mundo, transcribiéndolos físicamente en verso. En *La Roca* (1984), merecedor del Premio Nacional de la Crítica, Sánchez Robayna indaga la línea sutil entre la vida y la muerte jugando con las palabras, con las formas geométricas diseñadas por las múltiples iluminaciones en las distintas fases del día, con los cuatro elementos siempre presentes en su escritura. En *Tríptico* (1986), plaquette formada por tres textos, el hermetismo de la voz poética está en su máximo nivel. Haciendo referencia a la obra *Six Latin Writers and Poets* (1975-1976) de Cy Twombly, a *Elogio de la luz* (1990) de Eduardo Chillida y a los versos del poeta provenzal Arnaut Daniel, el autor busca los misterios de la palabra, de la escritura, de la escultura y del arte en general. El arte lleva el ser a una dimensión paralela en la que se representa la unidad de los siglos, del espacio, del cosmos. Por un lado, en *Palmas sobre la losa fría* (1989), el yo poético indaga el ambiente que lo rodea interesándose también en las leyendas y en la relación entre la persona y el mundo de los sueños, por otro, expresa su apetito vehemente de compenetración física con el universo. Si en la oscuridad tenemos la imagen de un hombre desnudo que dirige hacia la tierra su boca y su vientre, partes sensuales del cuerpo, en el claror del día, el sujeto lírico quiere beber la luz. *Fuego blanco* (1992), se centra en la luminosidad como fuerza devastadora y al mismo tiempo guía del género humano: el fuego es el signo tangible del fulgor, quema todo lo que encuentra, atrae al ser, deslumbra su recorrido y lo acompaña en su camino místico hacia la resurrección y la purificación. En la muerte y en la desolación, la hoguera, siempre encendida como el deseo de conocimiento del individuo, produce cenizas, símbolo de la naturaleza terrenal del hombre. En *Sobre una piedra extrema* (1995), la aspiración a la unión con el creado presente en los libros anteriores se acentúa: la voz poética ya no se contenta con la contemplación visual y pasiva del paisaje, sino que participa activamente en el diálogo con el ambiente. El sujeto que nos guía en nuestra lectura ha aprendido el lenguaje de los árboles, del viento, de las nubes, del volcán, del mundo natural entero que domina la humanidad, aunque todavía no ha llegado a las verdades tan anheladas. La mejor forma de comunicación posible entre la persona y la dimensión sobrenatural reside en la música litúrgica y en la incisión en una “piedra extrema”: el nombre permanecerá para siempre en la roca que une al individuo con el cosmos, la vida con la muerte. En *Inscripciones* (1999), el poeta remarca

el deseo de compenetración con el creado después del fallecimiento del ser: durante nuestra existencia, vagamos en las tinieblas del mundo hasta llegar al momento en que finalmente abrazamos la luz llamadora. Este concepto se halla muy bien resumido en la cita inicial de William Wordsworth, reproducida en *El libro, tras la duna* (2004): “...whether we be young or old, / Our destiny, our being’s heart and home, / Is with infinitude, and only there; / With hope it is, hope that can never die, / Effort, and expectation, and desire, / And something evermore about to be.” Este poemario es el más personal del autor: introduciendo un cambio significativo en su trayectoria creativa, Sánchez Robayna mezcla sus pensamientos con versos en los que cuenta eventos importantes de su vida. A partir de la niñez, pasando por los sueños adolescentes, por los años universitarios, por la caída de la dictadura franquista y describiendo los momentos felices y tristes de su existencia, Sánchez Robayna se presenta y se ofrece al lector. Por primera vez, las reflexiones sobre las incertidumbres humanas, sobre la dicotomía visible-invisible, sobre el dolor y la maldad en el mundo y sobre el rol fundamental de la literatura y de su interpretación, están acompañadas por la representación de las emociones más profundas del individuo. La trayectoria artística de Sánchez Robayna se cierra de forma circular con *La sombra y la apariencia* (2010). Como en los libros anteriores, el escritor mantiene las dudas sobre el sentido de la humanidad en el planeta y sobre los arcanos extraterrenales hasta ahora irresueltos. Desarrolla una profunda meditación acerca de la frontera entre los conceptos de presencia y de apariencia, se dedica a la observación del juego entre luminosidad y oscuridad, no sólo en la naturaleza sino también en el arte. Como el poeta, el pintor percibe la presencia de los secretos del mundo e intenta representarlos en su obra, aunque genere a su vez enigmas. En algunos versos, el yo lírico parece perder la esperanza de llegar a la plena comprensión de las verdades del universo, pero sigue investigando los misterios en la palabra poética, fuente primaria del entendimiento. Como afirma el autor en el epílogo de *En el cuerpo del mundo. Obra poética 1970-2002* (2004): “La iluminación de la poesía se da en la palabra, como si la *carnalidad* de la palabra fuera del todo imprescindible para acceder a un conocimiento otro, a lo que he llamado *conocimiento de lo impensable*”.

Bibliografía

Libros de poesía de Andrés Sánchez Robayna:

SÁNCHEZ ROBAYNA, Andrés (1978). *Clima*. Barcelona: Edicions del Mall.

_____ (1981). *Tinta*. Barcelona: Edicions del Mall.

- _____ (1984). *La roca*. Barcelona: Edicions del Mall.
- _____ (1989). *Palmas sobre la losa fría*. Madrid: Cátedra.
- _____ (1990). *El resplandor*, serigrafías de Vicente Rojo. Cuenca: Antojos.
- _____ (1991). *Lugar*, obras de Roberto Cabot. Madrid: M + M.
- _____ (1992). *Fuego blanco*. Barcelona: Àmbit.
- _____ (1995). *Sobre una piedra extrema*. Madrid: Ave del Paraíso.
- _____ (1995). *La retama*, grabados de Denis Long. Madrid: Ediciones D.L.
- _____ (1995). *Obediencia — El volcán*, grabados de Vicente Rojo. México: Tiempo Extra.
- _____ (1998). *Agosto*, dibujos de Albert Ráfols-Casamada. Valladolid: El Gato Gris.
- _____ (1999). *Inscripciones*. Madrid: Ediciones La Palma.
- _____ (2002). *El libro tras la duna*. Valencia-Madrid-Buenos Aires: Pre-Textos.
- _____ (2005). *Sobre una confidencia del mar griego*, dibujos de Antoni Tàpies. Madrid: Huerga y Fierro - col. Signos.
- _____ (2007). *En el centro de un círculo de islas*, dibujos de José Manuel Broto. Tahíche-Madrid: Fundación César Manrique.
- _____ (2008). *Reflejos en el día de año nuevo*, obras de José María Sicilia. Arrecife de Lanzarote: Museo Internacional de Arte Contemporáneo.
- _____ (2010). *La sombra y la apariencia*. Barcelona: Tusquets Editores - col. Nuevos textos sagrados.
- _____ (2019). *Por el gran mar*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.

Obra completa de Andrés Sánchez Robayna:

- SÁNCHEZ ROBAYNA, Andrés (1987). *Poemas 1970-1985*. Barcelona: Edicions del Mall.
- _____ (1997). *Poemas 1970-1995*. México: Vuelta.
- _____ (2000). *Poemas 1970-1999*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.
- _____ (2004). *En el cuerpo del mundo. Obra poética 1970-2002*. Barcelona: Galaxia Gutenberg- Círculo de Lectores.

Antologías poéticas de Andrés Sánchez Robayna:

- SÁNCHEZ ROBAYNA, Andrés (2006). *Ideas de existencia. Antología poética (1970-2002)*, prólogo de Jordi Doce. México: Aldus.
- _____ (2012). *El espejo de tinta. (Antología 1970-2010)*, ed. de José Francisco Ruiz Casanova. Madrid: Cátedra.
- _____ (2015). *Al cúmulo de octubre. (Antología poética: 1970-2015)*, prefacio de Yves Bonnefoy. Madrid: Visor Libros.

Plaquette de Andrés Sánchez Robayna:

- SÁNCHEZ ROBAYNA, Andrés (1970). *Tiempo de efigies*. Las Palmas de Gran Canaria: El Ancla en la Ribera.
- _____ (1975). *Fragmentos nocturnos*. Las Palmas: Mafasca para Bibliófilos.
- _____ (1977). *Abolida*. Madrid: JB.

- _____ (1982). *Tromba*. Santa Cruz de Tenerife: Espacio El Mar.
- _____ (1986). *Tríptico*. Las Palmas de Gran Canaria: Asphodel.
- _____ (1988). *Nikki*. Málaga: Junta de Andalucía.
- _____ (2000). *Día de aire (Tiempo de efigies)*, ed. de Alejandro Krawietz. Madrid: Ediciones La Palma.

Diarios de Andrés Sánchez Robayna:

SÁNCHEZ ROBAYNA, Andrés (1996). *La inminencia*. (Diarios 1980-1995). Madrid: Fondo de Cultura Económica.

_____ (2001). *Días y mitos*. (Diarios 1996-2000). Madrid: Fondo de Cultura Económica.

_____ (2016). *Mundo, año, hombre*. (Diarios 2001-2007). Madrid: Fondo de Cultura Económica.

Volúmenes sobre Andrés Sánchez Robayna:

Palenzuela, Nilo (1993). *Andrés Sánchez Robayna: la sobreiluminación de la materia*. La Laguna: El Castillo Estrellado.

Terry, Arthur (2002). *La idea del lenguaje en la poesía española*. Crespo, Sánchez Robayna, Valente. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

Rodríguez-Refojo, Alejandro (2009). *Memoria del origen. La trayectoria poética de Andrés Sánchez Robayna*. Santa Cruz de Tenerife: Artemisa.

AA. VV. (1995). “Andrés Sánchez Robayna”, [Número monográfico dedicado a], *Poesía en el Campus*, 31, 1-44.

AA.VV. (1995), “Andrés Sánchez Robayna: una celebración”, [Número monográfico dedicado a], *Paradiso*, 12, 1-28.

AA.VV. (2 febrero 2018), ed. Claire Laguian. “«No digas, pues, que un nombre es sólo un nombre». A. Sánchez Robayna y su obra”, [Dossier dedicado a], *Tropelías. Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada*, 29, 1-292.